



# El uso de repelentes de insectos en los programas de servicios de cuidado de niños



Las picaduras de insecto pueden causar reacciones alérgicas locales y algunas enfermedades. Las picaduras de mosquitos y garrapatas son las más preocupantes. Los mosquitos pueden transportar virus y parásitos que ocasionan el virus del Nilo Occidental u otras enfermedades. Las enfermedades pueden ser graves, pero también son enfermedades poco comunes. Ha habido un aumento de casos del virus del Nilo Occidental y esto causa preocupación. Sin embargo, es importante tomar medidas de precaución para prevenir la exposición a estos insectos que transportan estas enfermedades y estar preparados es mejor que tener pánico cuando hay un brote de esta enfermedad. Para reducir el riesgo de picaduras de insecto, los niños y los adultos pueden usar ropa holgada de material liviano con mangas largas y pantalones largos. También se puede usar repelentes de insectos.

## ¿Cuáles son los repelentes de insectos más eficaces?

Hay una gran variedad de repelentes de insectos. Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomiendan el uso de productos que contengan ingredientes activos registrados en la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés). Los repelentes de insectos registrados por EPA contienen:

- DEET
- Picaridin
- Aceite de limón y eucalipto

Estos productos fueron probados y se determinó que resultan seguros y eficaces si se los usa según las instrucciones de sus etiquetas. Use la concentración de repelente apropiada para la cantidad de tiempo en la que estará expuesto. Las concentraciones más altas no son más eficaces sino que hacen efecto por un período de tiempo más largo. Para reducir el riesgo de efectos adversos, use la mínima concentración que pueda para su situación. La Academia Estadounidense de Pediatría (AAP, por sus siglas en inglés) recomienda usar productos que tengan un 30% menos de concentración de DEET y que no se usen repelentes en niños menores de 2 meses de edad. También fíjese si las etiquetas de los productos con aceite de limón y eucalipto se indica que no se debe usar con niños menores de 3 años. Tanto la

AAP como la EPA recomiendan que se sigan las siguientes precauciones cuando use repelentes de insectos:

- Aplique repelente solamente a la piel expuesta o en la ropa, no use repelente debajo de la ropa.
- No aplique repelentes sobre cortes, heridas o piel irritada.
- No aplique sobre ojos o boca y use una pequeña cantidad alrededor de las orejas. Cuando use aerosoles, no rocíe la cara directamente. Rocíe en las manos primero y luego aplique en la cara.
- No permita que los niños toquen el producto. Cuando use el producto en los niños, aplíquelo primero en las manos del adulto que ayudará al niño. No lo aplique en las manos de los niños.
- Use solo lo suficiente para cubrir la piel expuesta, las aplicaciones de grandes cantidades no tiene mejor efecto. Si una capa ligera no hace efecto, puede aplicar un poquito más.
- Al regresar de afuera, lave la piel tratada con repelente con agua y jabón. También lave la ropa tratada antes de volver a usarla. (Fíjese en la etiqueta del producto para obtener más instrucciones.)
- Si el niño desarrolla salpullido, deje de usar el producto. Lave la zona afectada con agua y jabón suave y llame al control de venenos o llame a su doctor para pedir ayuda.

Para mayor información vea las Notas de Salud y Seguridad de CCHP tituladas Seguridad durante el verano y el virus del Nilo Occidental: lo que usted debe saber. Visite [www.ucsfchildcarehealth.org](http://www.ucsfchildcarehealth.org) o llame a la Línea de Salud al 1-800-333-3212 para obtener copias.

## Fuentes de consulta e información en inglés:

Academia Estadounidense de Pediatría, 2005,  
<http://aap.org/family/wnv-jun05.htm>

Departamento de Servicios de Salud de California, 2006,  
[http://westnile.ca.gov/mosquito\\_repellent.htm](http://westnile.ca.gov/mosquito_repellent.htm)

[http://ipm.ucdavis.edu/PDF/PESTNOTES/pnlyme\\_disease.pdf](http://ipm.ucdavis.edu/PDF/PESTNOTES/pnlyme_disease.pdf)

Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, 2006. <http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/RepellentUpdates.htm>

Por *Judy Calder, RN, MS (07/03)*

rev. 9/06

## Permiso de padres o tutores para aplicar repelente de insectos al niño

Nombre del niño(a): \_\_\_\_\_

Yo, como padre, reconozco que las picaduras de los insectos pueden presentar un riesgo de reacciones alérgicas y enfermedades para mi hijo(a). Por lo tanto doy autorización al personal de

\_\_\_\_\_ para que aplique a mi hijo(a)  
Nombre del programa de servicios de cuidado de niños  
repelente de insectos aprobado para niños (nombre del producto): \_\_\_\_\_

bajo las siguientes condiciones:

1. Cuando haya mosquitos.
2. Durante viajes de excursión que puedan exponer al niño(a) a garrapatas o mosquitos
3. Siempre debe ser usado según las instrucciones de la etiqueta del producto.
4. Solo se debe aplicar sobre la piel expuesta y la ropa.
5. No aplicar a bebés menores de 2 meses de edad.
6. No aplicar cerca de los ojos, la boca o en las manos.

El uso de productos repelentes de insectos puede, ocasionalmente, causar reacciones en la piel. Si esto sucede, no continuaremos usando el producto, lavaremos la zona afectada y le avisaremos para que usted pueda pedir ayuda a su profesional de salud. Es mejor si usted usa este producto o un producto similar con su hijo(a) en la casa para observar si hay reacciones.

He indicado y colocado mis iniciales a continuación en toda la información pertinente con respecto a la marca, tipo y uso de repelente para mi hijo(a) en el programa de servicios de cuidado para niños:

- \_\_\_ El personal puede usar el repelente de insectos del programa, tal como se indica anteriormente, según las instrucciones de la etiqueta del producto.
- \_\_\_ No tengo conocimiento de que mi hijo(a) tenga alergias a repelentes de insectos.
- \_\_\_ Mi hijo es alérgico a algunos repelentes. Por favor, solo use la siguiente marca(s) o tipo(s) de repelentes: \_\_\_\_\_, según las indicaciones de la etiqueta del producto.
- \_\_\_ Ya he proporcionado la siguiente marca o tipo de repelente de insectos para mi hijo(a):  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_ Por motivos médicos o personales, por favor NO aplique ningún repelente de insectos en las siguientes áreas del cuerpo de mi hijo(a): \_\_\_\_\_
- \_\_\_ **Por favor no aplique ningún repelente de insectos a mi hijo(a).**

Nombre del padre, madre o tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del padre, madre o tutor: \_\_\_\_\_

Firma del profesional de salud (opcional): \_\_\_\_\_